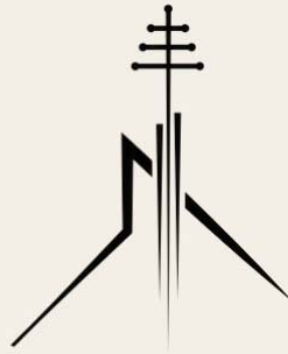


SEASON OF GLORIOUS PENTECOST

The Thirteenth Sunday of Pentecost

الأحد الثالث عشر من زمن العنصرة



SAINT ANTHONY MARONITE CHURCH

MAHRAJAN

LEBANESE FESTIVAL

SINCE 1971

LABOR DAY WEEKEND 2026

FRIDAY
09/04
5PM-12AM

SATURDAY
09/05
5PM-1AM

SUNDAY
09/06
12PM-12AM



LIVE
ENTERTAINMENT



FOLKLORIC
DANCE



RAFFLES



SOUVENIRS



KIDS'
ACTIVITIES



HOMEMADE
LEBANESE CUISINE
& PASTRIES

PARISH OFFICE: 978-685-7233

FAX: 978-688-4475

Website: stanthonylawrence.org

E-mail: rectory@stanthonylawrence.org Address: 145 Amesbury Street, Lawrence, MA 01841

LITURGIES INTENTIONS

13th Sunday of Pentecost

Saturday, August 15

The Assumption of the Virgin Mary

Rom 12:9-15/Lk 1:46-55

4:00 pm 1st Anniversary +Zazie Awil, also for +Elias & Mariam Khoder By Mr. & Mrs. Youssef Khoder & Family

Sunday, August 16

St. Roch

8:00 am Private Intention

9:30 am Private Intention

11:00 am +Abouna Joseph Abi Saad & Marleine Abdulnour, By Gaby Abdulnour & his daughters, & Camille Abdulnour

14th Sunday of Pentecost

Saturday, August 22

St. Symphorian

1 Jn 3:11-22/Lk 14:25-35

4:00 pm +Nancy Kilmartin, By Bill & Christine Ryan

Sunday, August 23

St. Isaac of Nineveh

8:00 am Private Intention

9:30 am +Abdallah Sfeir By his son, Beshara Sfeir

11:00 am +Chadi Azzi, By his siblings & their families

MASS INTENTIONS

Liturgies are offered for many reasons:

- ♦ For the souls in purgatory
- ♦ In remembrance of our loved ones who are deceased
- ♦ In honor of someone's birthday
- ♦ Special anniversary, and more

Liturgy stipend or offering given, signifies the sacrificial nature of giving something of yourself to associate more intimately with Christ who offers himself in the Eucharist.

Please contact the Parish Office to book your mass intentions or for more inquiries.

Daily Liturgies

Monday, August 17

*St. Myron of Cyzicus
1 Jn 1:1-10/Lk 13:31-35*

9:00 am Private Intention

Tuesday, August 18

*The Letter of King Abgar to Christ
1 Jn 2:1-11/Lk 14:1-6*

9:00 am Deceased Members of the Goulart & Periera Families, By Dora Pereira

Wednesday, August 19

*St. Luke of Baalbek
1 Jn 2:12-20/Lk 14:7-11*

9:00 am +Marvin Hobeika, By his Family

Thursday, August 20

*St. Bernard, Doctor of the Church
1 Jn 2:21-29/Lk 14:12-15*

9:00 am +Marleine Abdulnour, By Nada Asmar

Friday, August 21

*Samuel the Prophet
1 Jn 3:1-10/Lk 14:16-24*

NO LITURGY/OFFICE CLOSED



SANCTUARY/EUCHARISTIC LAMPS

**In Memory of Zazie Awil,
By her Nieces**

**In Memory of Elias & Miriam Khoder,
By their Grandchildren**

Book your Sanctuary lamp Online:
www.stanthonylawrence.org/sanctuary-lamp/

PLEASE NOTE

40 Day Liturgies are considered a priority. When necessary, they will be scheduled with other previously reserved intentions.



The Assumption: We Are Walking Toward Home

Dear Parishioners,

Every feast of the Blessed Virgin Mary ultimately tells us something about Jesus—and something about ourselves.

On August 15, the Church celebrates the Assumption of the Blessed Virgin Mary, our faith that at the completion of her earthly life, Mary was taken body and soul into heavenly glory. Yet perhaps the most beautiful question is not simply, “What happened to Mary?” but rather: “What does Mary’s Assumption tell us about what God desires for us?”

It tells us that we were not created for the grave.

We live in a world where so much seems to disappear. Youth passes. Health changes. People we love leave us. Houses are emptied, photographs fade, and even our greatest accomplishments eventually become memories. If this earthly life were everything, death would always have the final word.

But on the Feast of the Assumption, Mary stands before us as God’s answer: death does not have the final word.

Mary’s Assumption is not simply a privilege that separates her from us; it is a promise that points ahead of us. In her, we see already fulfilled what we profess every Sunday: “I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come.”

There is another beautiful lesson in this feast: God saves the whole person. Christianity does not teach us to despise the body while caring only for the soul. The hands with which we serve, the eyes with which we cry, the arms with which we embrace those we love, and the bodies that become tired from working, sacrificing, and caring for others—all of this matters to God.

Mary entered heavenly glory carrying the story of her earthly life: her yes at Nazareth, Bethlehem, Egypt, Cana, Calvary, and the Upper Room. Her joys, sacrifices, tears, and faithfulness were not forgotten.

Neither will ours be.

Nothing offered to God in love is ever wasted.

So this August 15, do not look at Mary only as someone far above us. Look at her as a signpost on the road ahead. Where she has gone, God desires to lead us: from death to life, from suffering to glory, from separation to communion.

When life becomes heavy, look toward Mary and remember:

We are not walking toward a grave.

We are walking toward home.

Let us conclude with the beautiful prayer of St. Louis-Marie de Montfort:

Totus Tuus ego sum, et omnia mea tua sunt.

Accipio te in mea omnia.

Praebe mihi cor tuum, Maria.

I am entirely yours, and everything I have is yours.

I welcome you into all that I am.

Give me your heart, O Mary. Amen.

In Christ’s love,

Fr. Neemtallah (Edgard) Oneissy

OFFICE HOURS:

M-TH 10:00 am–3:00 pm

FRI OFFICE CLOSED

SAT By Appointment

DAILY LITURGIES @ 9 am

MON & WED (Ar)

TUE & THU (Eng)

WEEKEND LITURGIES

SAT 4 pm (Eng)

SUN 8am(Ar) 9:30 am (Eng)

11 am (Eng.& Ar)

Holy days of obligation:

Vigil Liturgy @ 7:00 pm

MEET OUR PRIEST:

Fr. Edgard (Neemtallah) Oneissy

pastor@stanthonylawrence.org

MEET OUR DEACONS:

Nadim Daou, James T. Demers

& David Leard

Sub-Deacons: Antoine Nammour

& George Merheb

MEET OUR OFFICE STAFF:

Marie Azzi

Executive Assistant

rectory@stanthonylawrence.org

Christine Ryan

Administrative Assistant

bulletin@stanthonylawrence.org

CLERGY DAY OFF

Fr. Neemtallah: Fridays

SACRAMENTS

Baptism & Confirmation:

1 month in advance with the Pastor,

Donations: Church: \$200

Priest: Free Will

Matrimony: Arrangements should be made by couples six months prior to the wedding date

Donations: Church \$500

Priest: Free Will

Reconciliation: One hour Before Thursday & Saturday Liturgies, or by appointment

Anointing of the Sick: Please notify the Rectory if a member of your family is ill, hospitalized, or unable to come to Church and would like to receive communion at home. Please refer to our website for more Sacrament Celebrations Guidelines.

WEEKLY CONTRIBUTIONS

08/09/2026

Candles	\$110.00
Sunday Collection	\$3,391.00
Fuel	\$160.00
Donations	\$225.00
	\$3,886.00

BIRTHDAY WISHES

August 15: Alex Abou Ezzi, Elizabeth Demers, Carl Faris, Tony Nammour, Camilla Roberts
August 16: Aria Azzi, Michael Bou-Harb, Norah Frias, Julie Haddad, Elia Hbaiter, Etienne Khalife, Marcel Saade
August 17: Carter Bistany
August 18: Jean Sarkis
August 19: George Abou-Ezzi, George Abou Khalil, Justin Lebbos, Rawad Saade, Nicholas Twing
August 20: Jean Paul Abi Awad, Nicolas Azzi, Clara Bouchrouche, Daad Dagher, Antoinette El Jamous, Cole Hashem, John-Paul Matta, Michael Najjar, Antonio Perrone, Beki Vincent
August 21: Kelsey Khoury, Charle Maroun, Delaney Mosher, Nadia Nammour

ANNIVERSARY WISHES

August 15: Joel & Elise McMinn, George & Layla Merheb, Simon & Marie Mouawad
August 16: Patrick & Maria Becotte, Andrew & Joelle Cunha, Charles & Madelyn Greenwood
August 17: Milad & Ghada Rizkallah
August 18: Nadim & Maire-Christine Daou, John & Leslie Hassan, Linton & Noha Ranson
August 19: Elias P. & Marie Therese Azzi, Antoine & Alexa Bassil II
August 20: Matthew & Jaclyn Pratt
August 21: Henry & Joelle Sader

CONGRATULATIONS!

Baptized & Confirmed

Ella Joseph Saade

daughter of

Joseph & Widad (El Nemer) Saade

Cade Anthony Davis

son of

Michael & Rosemarie (Daher) Davis

"Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned."

~Mark 16:16

THIRD & FINAL BANNS OF MARRIAGE

Andrew Rogers & Christina Saade

LECTORS SCHEDULE

Saturday, August 15

4:00 pm - Carla Khoder

Sunday, August 16

8:00 am - Subdeacon Antoine Nammour

9:30 am - Theresea Bou Sanayeh

11:00 am - (Eng) Mounira Daher

(Ar) Rita Mallat

LECTORS SCHEDULE

Saturday, August 22

4:00 pm - Lisa Abdallah

Sunday, August 23

8:00 am - Hitaf Nammour

9:30 am - Paula Daher Wright

11:00 am - (Eng) Elias Azzi

(Ar) Subdeacon George Merheb

CEMETERY NOTICE

The Cemetery Committee has observed that a number of the older cement urns in the cemetery have deteriorated and are beginning to fall apart. We kindly ask families to remove or replace these urns at their earliest convenience.

Any urns that have not been removed or replaced by September 1st will be removed by the Cemetery Committee to help maintain the safety and appearance of the cemetery grounds.

Thank you for your understanding and cooperation. May God grant eternal rest to our faithful departed.



ST. ANTHONY
MARONITE CATHOLIC CHURCH

LEARN ARABIC

CONNECT TO YOUR FAITH • CULTURE • ROOTS

ARABIC LANGUAGE & HERITAGE PROGRAM



AGES 7-18



READ & WRITE ARABIC



DISCOVER LEBANESE TRADITIONS



GROW IN MARONITE FAITH

Call Amale Chantiri at 978-835-7382
 or use this link:
<https://forms.gle/cfYsgKFznogd6UUM8>
 to register your children.
 Cost: \$600 per child

ST. ANTHONY MARONITE CHURCH PRESENTS
MAHRAJAN LEBANESE FESTIVAL
 SINCE 1971 - LABOR DAY WEEKEND



MEMORIAL & HONOR CANDLE DEDICATION

"A Light of Prayer and Remembrance"

During our Annual Mahrajan Lebanese Festival, a memorial candle will burn continuously throughout the entire three-day event

September 4-6, 2026 as a prayerful tribute to your loved ones.

You are invited to dedicate a candle, "In Memory Of" or "In Honor Of", those who hold a special place in your heart. Whether you list one name or many, one candle will be dedicated per application and will remain lit throughout the festival.

Your generous donation supports the mission and ministries of St. Anthony Maronite Church while offering a beautiful expression of faith, remembrance, and thanksgiving.

DEDICATE A CANDLE

— IN MEMORY OF —
 OR
 — IN HONOR OF —



Your candle will be dedicated in prayer throughout the festival — a beautiful expression of faith, remembrance, and thanksgiving.



DONATION: \$100 PER CANDLE*

DONOR INFORMATION:

Name: _____

Address: _____

Phone: _____ Email: _____

This Candle Is Being Offered:

☐ In Memory of ☐ In Honor of

PAYMENT: Checks Payable to St. Anthony Maronite Church
 Check/Venmo: Memo "Candle Dedication"

☐ Cash ☐ Check ☐ Venmo

Amount Enclosed: \$ _____

NAMES TO BE COMMEMORATED:

Please print clearly. List all names (up to 5) you wish to include.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

***PLEASE NOTE:** Regardless of the number of names listed above, one candle will be lit for this dedication throughout the three-day Mahrajan.



A LIGHT
OF PRAYER

DEDICATE A CANDLE. KEEP THEIR MEMORY ALIVE.

Forms available at the church office or visit www.stanthonylawrence.org



A SYMBOL OF
REMEMBRANCE



A GIFT OF FAITH
AND LOVE

Thank you for helping make our Annual Mahrajan a success. May God bless you and those whom you lovingly remember or honor through this special offering.

"Your light shines before others, that they may see your good works and glorify your Father in Heaven." —Matthew 5:16

Saint Anthony Maronite Church
 145 Amesbury St, Lawrence, MA 01841
 978-685-7233 | www.stanthonylawrence.org
mahrajan@stanthonylawrence.org

MAHRAJAN 2026

SEPTEMBER 4 • 5 • 6

ONLY 3 WEEKS AWAY!

Our Annual Lebanese Mahrajan is almost here! We invite our parishioners, families, and friends to help make this beloved celebration of faith, family, culture, and community another tremendous success.

MAHRAJAN RAFFLE

Return your raffle tickets for a chance to win one of our cash prizes. Save a stamp—raffle payments may be sent by Venmo using the code below.

MAHRAJAN BASKETS

Gift basket donations are welcome! Create a basket, donate individual items, or let our committee assemble a basket for you.

MAHRAJAN SPONSORS

Support our festival while promoting your business or honoring a loved one. Sponsorships may also be paid by Venmo using the same code below.

MAHRAJAN VOLUNTEERS

Many hands make light work! Volunteers are needed before, during, and after the festival. Scan the Volunteer QR code below to sign up.

VOLUNTEER SIGN-UP



Scan to volunteer

RAFFLES & SPONSORSHIPS



Scan to pay by Venmo

THANK YOU FOR SUPPORTING MAHRAJAN 2026!

Your generosity, talents, and time make this parish tradition possible.

ST. ANTHONY MARONITE CHURCH PRESENTS MAHRAJAN LEBANESE FESTIVAL

SINCE 1971 - LABOR DAY WEEKEND

2026 SPONSORSHIP OPPORTUNITIES



Your sponsorship makes the Mahrajan possible and directly supports parish programs and youth initiatives. We invite your business or family to be part of this year's celebration.

BLACK DIAMOND	\$15,000+	DIAMOND	\$10,000+
- Premium printed banner displayed prominently throughout the festival. - Exclusive premier sponsor recognition. - All Diamond-level benefits included.		- Prominent logo placement on digital screens & event banners - Verbal recognition during the festival, 4 dedicated social-media posts, and featured recognition in the Mahrajan digital slideshow. - Full-page ad in the Mahrajan eBook.	
PLATINUM	\$7,500+	- Prominent logo placement on digital screens, website, and promotional materials - Festival recognition, 2 dedicated social-media posts, and featured in the digital slideshow. - Half-page ad in the Mahrajan eBook.	
GOLD	\$5,000+	- Logo displayed on digital screens, website, and festival webpage. - Verbal recognition, featured digital slideshow recognition, 1 dedicated social media post. - Quarter-page ad in the Mahrajan eBook.	
SILVER	\$2,500+	- Logo displayed on digital screens, website, and festival webpage. - Featured recognition in the Mahrajan digital slideshow and social media. - Honorable mention in the Mahrajan eBook.	
BRONZE	\$1,000+	- Logo listed on the festival website with recognition in digital slideshow. - Social media recognition. - Honorable mention in the Mahrajan eBook.	
COPPER	\$750+	- Company name listed on the festival website. - Shared recognition in the Mahrajan digital slideshow. - Honorable mention in the Mahrajan eBook.	
CEDAR CIRCLE	\$250+	- Recognition name listed in the Mahrajan digital slideshow. - Name acknowledged in the Mahrajan eBook.	

Business / Sponsor Name

Mailing Address

Contact Person

Phone

Sponsorship Level

Email Address

In Memory / Honor Of

PAYMENT METHOD:

☐ Check☐ Venmo☐ Cash

PAYMENT DETAILS

Make checks payable to:

St. Anthony Maronite Catholic Church

Check/Venmo Memo:

Mahrajan Sponsorship

Tax info: to be coordinated with the Church

LOGO & AD SUBMISSION

Email: mahrajan@stanthonylawrence.org

Format: PDF . AI . EPS . SVG . PNG . JPG

Minimum resolution: 300 DPI

Deadline: August 15, 2026

Questions? Call 978-685-7233

The Thirteenth Sunday of Pentecost: Parable of the Sower***Book of Genesis 2:8-10.15-17***

And the LORD God planted a garden in Eden, in the east; and there he put the man whom he had formed. Out of the ground the LORD God made to grow every tree that is pleasant to the sight and good for food, the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil. A river flows out of Eden to water the garden, and from there it divides and becomes four branches. The LORD God took the man and put him in the garden of Eden to till it and keep it. And the LORD God commanded the man, 'You may freely eat of every tree of the garden; but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall die.'

First Letter to the Corinthians 3: 1-11

I could not speak to you as spiritual people, but rather as people of the flesh, as infants in Christ. I fed you with milk, not solid food, for you were not ready for solid food. Even now you are still not ready, for you are still of the flesh. For as long as there is jealousy and quarrelling among you, are you not of the flesh, and behaving according to human inclinations? For when one says, 'I belong to Paul', and another, 'I belong to Apollos', are you not merely human? What then is Apollos? What is Paul? Servants through whom you came to believe, as the Lord assigned to each. I planted, Apollos watered, but God gave the growth. So neither the one who plants nor the one who waters is anything, but only God who gives the growth. The one who plants and the one who waters have a common purpose, and each will receive wages according to the labour of each. For we are God's servants, working together; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and someone else is building on it. Each builder must choose with care how to build on it. For no one can lay any foundation other than the one that has been laid; that foundation is Jesus Christ.

Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Luke 8: 1-15

Jesus went on through cities and villages, proclaiming and bringing the good news of the kingdom of God. The twelve were with him, as well as some women who had been cured of evil spirits and infirmities: Mary, called Magdalene, from whom seven demons had gone out, and Joanna, the wife of Herod's steward Chuza, and Susanna, and many others, who provided for them out of their resources. When a great crowd gathered and people from town after town came to him, he said in a parable: 'A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell on the path and was trampled on, and the birds of the air ate it up. Some fell on the rock; and as it grew up, it withered for lack of moisture. Some fell among thorns, and the thorns grew with it and choked it. Some fell into good soil, and when it grew, it produced a hundredfold.' As he said this, he called out, 'Let anyone with ears to hear listen!' Then his disciples asked him what this parable meant. He said, 'To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but to others I speak in parables, so that "looking they may not perceive, and listening they may not understand."' 'Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones on the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. The ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe only for a while and in a time of testing fall away. As for what fell among the thorns, these are the ones who hear; but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. But as for that in the good soil, these are the ones who, when they hear the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patient endurance.'

الأحد الثالث عشر من زمن العنصرة: مثل الزارع

سفر التكوين 2: 8-10-15-17

وَعَرَسَ الرَّبُّ الْإِلَهَ جَنَّةً فِي عَدْنٍ شَرْقًا وَجَعَلَ هُنَاكَ الْإِنْسَانَ الَّذِي جَبَلَهُ. وَأَنْبَتَ الرَّبُّ الْإِلَهَ مِنَ الْأَرْضِ كُلَّ شَجَرَةٍ حَسَنَةِ الْمَنْظَرِ وَطَيِّبَةِ الْمَأْكَلِ وَشَجَرَةَ الْحَيَاةِ فِي وَسْطِ الْجَنَّةِ وَشَجَرَةَ مَعْرِفَةِ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ. وَكَانَ نَهْرٌ يَخْرُجُ مِنْ عَدْنٍ فَيَسْقِي الْجَنَّةَ وَمِنْ هُنَاكَ يَنْشَعِبُ فَيَصِيرُ أَرْبَعَةَ فُرُوعٍ. وَأَخَذَ الرَّبُّ الْإِلَهَ الْإِنْسَانَ وَجَعَلَهُ فِي جَنَّةِ عَدْنٍ لِيَفْلَحَهَا وَيَحْرُسَهَا. وَأَمَرَ الرَّبُّ الْإِلَهَ الْإِنْسَانَ قَائِلًا: «مِنْ جَمِيعِ أَشْجَارِ الْجَنَّةِ تَأْكُلُ، وَأَمَّا شَجَرَةُ مَعْرِفَةِ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ فَلَا تَأْكُلُ مِنْهَا، فَإِنَّكَ يَوْمَ تَأْكُلُ مِنْهَا تَمُوتُ مَوْتًا.»

رسالة القديس بولس إلى أهل كورنثس 3: 1-11

يَا إِخْوَتِي، أَنَا، لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَكَلِّمَكُمْ كَأَناسٍ رُوحَانِيِّينَ بَلْ كَأَناسٍ جَسَدِيِّينَ، كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ. قَدْ غَذَوْتُكُمْ بِالْحَلِيبِ لَا بِالطَّعَامِ، لِأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ قَادِرِينَ، وَلَا حَتَّى الْآنَ أَنْتُمْ قَادِرُونَ. فَأَنْتُمْ لَا تَرَالُونَ أَنَا سَا جَسَدِيِّينَ: فَمَا دَامَ بَيْنَكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ، أَفَلَا تَكُونُونَ جَسَدِيِّينَ، وَسَلُوكًا جَسَدِيًّا تَسْلُكُونَ؟ فَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يَقُولُ: أَنَا لِبُولُسَ! وَآخَرُ: أَنَا لِبُولُسَ! أَفَلَا تَكُونُونَ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَا هُوَ أَبُولُسُ؟ وَمَا هُوَ بُولُسُ؟ هُمَا خَادِمَانِ آمَنْتُمْ عَلَى أَيْدِيهِمَا، عَلَى قَدْرِ مَا أَعْطَى الرَّبُّ كُلًّا مِنْهُمَا. أَنَا غَرَسْتُ، وَأَبُولُسُ سَقَى، وَلَكِنَّ اللَّهَ هُوَ الَّذِي كَانَ يُنْمِي. فَلَا الْغَارِسُ بِشَيْءٍ وَلَا السَّاقِي، بَلِ اللَّهُ الَّذِي يُنْمِي! لَكِنَّ الْغَارِسَ وَالسَّاقِي وَاحِدٌ، وَكُلُّ مِنْهُمَا يَأْخُذُ أَجْرَهُ عَلَى قَدْرِ تَعَبِهِ. فَتَحْنُ مُعَاوَنَانِ لِلَّهِ، وَأَنْتُمْ حَقْلُ اللَّهِ وَبِنَاءُ اللَّهِ. وَأَنَا بِنِيعَةِ اللَّهِ الَّتِي وَهَبْتُ لِي، وَضَعْتُ الْأَسَاسَ كِبْنَاءَ حَكِيمٍ، لَكِنَّ آخَرَ يَبْنِي عَلَيْهِ: فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ! فَمَا مِنْ أَحَدٍ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَضَعَ أَسَاسًا آخَرَ غَيْرَ الْأَسَاسِ الْمَوْضُوعِ، وَهُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ.

إنجيل القديس لوقا 8: 1-15

أَخَذَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْمُدُنَ وَالْقُرَى، يُنَادِي وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَمَعَهُ الْاثْنَا عَشَرَ، وَبَعْضُ النِّسَاءِ اللَّوَاتِي شَفَاهُنَّ مِنْ أَرْوَاحِ شَرِّيرَةٍ وَأَمْرَاضٍ، هُنَّ: مَرْيَمُ الْمَدْعُوءَةُ بِالْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَ قَدْ خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينٍ، وَحَنَّةُ امْرَأَةُ خُوزَى وَكِيلِ هِيرُودُسَ، وَسُوسَنَةُ، وَغَيْرُهُنَّ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَبْذُلْنَ مِنْ أَمْوَالِهِنَّ فِي خِدْمَتِهِمْ. وَلَمَّا أَحْتَشَدَ جَمْعٌ كَثِيرٌ، وَأَقْبَلَ النَّاسُ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ مَدِينَةٍ، خَاطَبَهُمْ بِمَثَلٍ: «خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ، وَقَعَ بَعْضُ الْحَبِّ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ، فَدَاسَتْهُ الْأَقْدَامُ، وَأَكَلَتْهُ طُيُورُ السَّمَاءِ. وَقَعَ بَعْضُهُ الْآخَرُ عَلَى الصَّخْرَةِ، وَمَا إِنْ نَبَتَ حَتَّى يَبْسَ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ رُطُوبَةٌ. وَقَعَ بَعْضُهُ الْآخَرَ فِي وَسْطِ الشُّوكِ، وَنَبَتَ الشُّوكُ مَعَهُ فَخَنَقَهُ. وَقَعَ بَعْضُهُ الْآخَرَ فِي الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ، وَنَبَتَ فَأَنْمَرَ مِئَةَ ضِعْفٍ. قَالَ يَسُوعُ هَذَا، وَنَادَى: «مَنْ لَهُ أُذُنَانِ سَامِعَتَانِ فَلْيَسْمَعْ!». «وَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ: «مَا تَرَاهُ يَغْنِي هَذَا الْمَثَلُ؟». فَقَالَ: «قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْتُمْ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلَكُوتِ اللَّهِ. أَمَّا الْبَاقُونَ فَأَكَلِمُهُمْ بِالْأَمْثَالِ، لِكَيْ يَنْظُرُوا فَلَا يُبْصِرُوا، وَيَسْمَعُوا فَلَا يَفْهَمُوا. وَهَذَا هُوَ مَعْنَى الْمَثَلِ: الْزَّرْعُ هُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ. وَالَّذِينَ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَأْتِي إِبْلِيسُ فَيَنْتَزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ، لِئَلَّا يُؤْمِنُوا فَيَخْلُسُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرَةِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا بِفَرَحٍ؛ هَؤُلَاءِ لَا أَصْلَ لَهُمْ، فَهُمْ يُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجَرُّبَةِ يَتَرَجَعُونَ. وَالَّذِي وَقَعَ فِي الشُّوكِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَيَمْضُونَ، فَتَخَنَّقُهُمُ الْهُمُومُ وَالْغِنَى وَمَلَذَاتُ الْحَيَاةِ، فَلَا يَنْضِجُ لَهُمْ ثَمَرٌ. أَمَّا الَّذِي وَقَعَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ فَهُمْ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ بِقَلْبٍ جَيِّدٍ صَالِحٍ فَيَحْفَظُونَهَا، وَيَنْبُثُونَ فَيُثْمِرُونَ.

The Pilot

Special Boston Archdiocesan Offer:
Subscribe Today and Save **49%***



Item	Special Discount Rate	Your Savings	Discount
1 year (49 issues)	\$24.95	\$24.05	49%

The Pilot is an important voice in the public square that brings you the Catholic perspective on current events.

Inspired by the vision of our publisher, Archbishop Richard Henning, The Pilot covers it all — from in-depth reporting on Pope Leo to the good works of Boston parishes.

Each week, The Pilot brings you the stories of Boston Catholics who bring the Works of Mercy to life on a daily basis.

We invite you to join The Pilot readership today for only **\$24.95**. This limited-time offer saves you **49%*** off the regular subscription rate. *Thank you for your support!*

*For new subscribers only

Mail along with payment to: The Pilot • Subscriptions • The Pilot, PO Box 425, Congers, NY 10920-0425

Check one: ☐ My \$24.95 check is enclosed payable to The Pilot

☐ Charge my: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ AmEx ☐ Discover



Name _____

Account # _____

Address _____

Exp. Date _____

City _____ State _____ Zip _____

Signature _____

Email _____

50% OFF EXPERT INSTALLATION

- **FREE** no-obligation design consultation
- **CUSTOM-BUILT** to fit existing spaces
- **FAST**, professional installation
- **LIFETIME WARRANTY*** for peace of mind



ShelfGenie®
EVERYTHING WITHIN REACH®
a neighborly company



SCHEDULE NOW:
1-855-625-9032

AS SEEN IN



REAL SIMPLE

Better Homes
& Gardens.

©2026 ShelfGenie SPC LLC. All rights reserved. Locally owned and operated franchise. Offer valid at participating locations only. Limit one offer per household. *Applies to Classic and Designer line. EXP 12/31/26.



Bath
Remodel

**Safety. Style.
Stress-Free
Installation.**

CALL NOW 1.833.791.9968

SPECIAL OFFER

**Waiving All
Installation
Costs!**

Add'l terms apply. Offer subject to change and vary by dealer.
Expires 12/27/26. Licenses at JBRLicenses.com.



NATIONAL
— DEBT RELIEF —

**BECOME DEBT FREE IN AS
LITTLE AS 24-48 MONTHS**

If you owe more than \$10,000 in credit card or other unsecured debt, see how National Debt Relief can help resolve your debt for a fraction of what you owe.

Call today:

+1 (866) 605-1934



MobileHelp



**Safety that lets you
enjoy the little things.**

**Call Now to Redeem
Over \$230 in Savings!**

1 (855) 444-3698



Methuen

FAMILY FUNERAL HOME

~ Formerly Kenneth H Pollard Funeral Home ~

Serving all faiths & ethnic backgrounds. Specializing in Traditional Funeral Services, Cremation & Celebration of Life. Prearrangements in all settings.

233 Lawrence Street, Methuen, MA 01844

Phone: 978-687-7300 | Fax: 978-794-8352 | www.methuenfh.com

"Jesus Wept." John 11:35

Monument Sales • Cemetery Lettering



978-674-7035
217 Merrimack St., Methuen

**AD SPACE
AVAILABLE**

617-779-3771

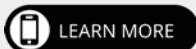
THE THEOLOGICAL INSTITUTE

of SAINT JOHN'S SEMINARY

REGISTRATION OPEN

FALL COURSES

Trinity/Christology, Moral Theology



Offering two fully accredited graduate degree programs in Catholic theology for laity, religious, and deacons.

*Learning from within the
heart of the Church*

www.sjs.edu/theological-institute | 617-779-4104



NH & MA
REALTORS®



John & Lena

John El Helou
978.853.9379

Lena El Helou
978.835.9449



CATAUDELLA FUNERAL HOME

SINCE 1929

126 PLEASANT VALLEY STREET, METHUEN, MASSACHUSETTS 01844

Proud affiliate of Carriage Services, Inc.
3040 Post Oak Blvd., Suite 300, Houston, TX 77056
Tel: 713-332-8400

978-685-5379 www.cataudellaflh.com



Hi-Tech
Window & Siding
Installations, Inc.

SUMMER Discount!
20% OFF
until 9/21/26!

No Payments No interest for 1 YEAR!

Schedule your Free In Home Consultation Today

Call (978)-381-1637

Siding • Windows
Roofing • Doors • Gutters

For every purchase from now until the end of the year Hi Tech will donate a % of each sale to participating parishes

www.hitechcorp.biz





Trellis
Insurance
Agency

Andrew Azzi
INSURANCE BROKER

Home • Auto • Business



📞 Mobile: 978-884-1241
✉ andrew@trellisins.com | 📞 Office: 978-917-2650
📍 232 Pleasant St, Methuen, MA 01844



*"Important family decisions
become far more difficult
for family members
left behind to make them."*

Artist's rendering

Because of the increased demand among area Catholics, making cemetery plans for their family on a **PRE-NEED** basis, we have completed construction on the new **Our Lady of Good Counsel Chapel Mausoleum** addition.

**ST. MARY-IMMACULATE CONCEPTION
CEMETERIES AND CHAPEL MAUSOLEUM**

Jim Jacobs will put you at ease, help you plan and bring you peace of mind.
To receive more information, contact Jim Jacobs at
CALL (978) 682-8181 TODAY